



NOUS VIVONS SAIN
We live healthy

VITESSE®

Home



5 В 1

AIR COOLER, HEATER,
HUMIDIFIER, IONIZER & FAN
ВОЗДУХООХЛАДИТЕЛЬ, ОБОГРЕВАТЕЛЬ,
УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА, ИОНИЗАТОР И ВЕНТИЛЯТОР

ВОЗДУХООХЛАДИТЕЛЬ



ОБОГРЕВАТЕЛЬ



ИОНИЗАТОР И
ВЕНТИЛЯТОР



VITESSE®
Home

“Vitesse France S.A.R.L” (Витессе, Франция)
91 Rue De Фоборг Сант Хонор, Париж 75008, Франция
Сделано в Китае

www.vitesse.ru



VS-867

En

Dear Customer!

You have made an excellent decision. Vitesse home range offers you an exclusive, high quality range of appliances for your ultimate home luxury and healthy living.

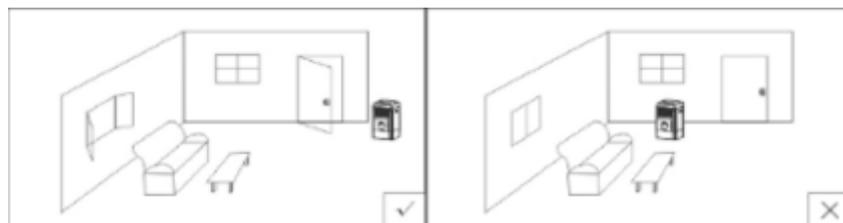
INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of our portable evaporative air cooler that combines a room cooler, a heater, a humidifier and air cleaner with ionizer. To get the best cooling effect from your product please read these instructions carefully.

Evaporative air cooler can provide a cool moist stream of healthy, natural humidification without the fine white dust from other types. The air washer system uses water to filter dust, pollen and pollutants and trap them in the honeycomb filter and wash them away.

Evaporative air cooler can also be used as an energy-efficient, low cost way to cool a large area in hot weather, by adding ice in the top compartment, as well as a four speed fan. The active carbon dust filter reduces dust, pollen and odors. The automatic louver swing function provides directional control and automatic timer that can program for 0.5 to 7.5 hours. Remote control provides convenience.

For the best performance when use this product as an Evaporative Air Cooler with cooling effect, it should be filled with water, and ice if available. The unit should be positioned in a location that will create a 'flow through' air effect. The greatest cooling effect will be felt if the unit is operated in a partly opened doorway or window with the cooled air directed into the room. It is also important to have a door or window partly opened away from the air cooler, in order to create the 'flow through' effect. If this arrangement cannot be met the evaporative cooling effect will be inefficient.



RECOMMENDED USE

This appliance is intended for use in a domestic or small office environment only. Any other use is not recommended by the manufacturer and may cause fire, electrical shocks or other injury to person or property.

WARNINGS & SAFETY RULES

WARNING - This appliance is intended for use in a domestic or small office environment only. Any other use is not recommended by the manufacturer and may cause fire, electrical shocks or other injury to person or property.

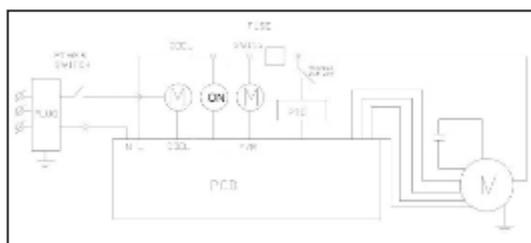
When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed:

- Your cooler should run on 220 Volt AC, 50 Hz current only.
- Check the household voltage to ensure it matches the appliance's rate specification.
- Before operating the product remove it from its packaging and check it is in good condition.
- DO NOT operate any product with a damaged cord or plug.
- DO NOT use an extension cord with this appliance.
- DO NOT run power cord under carpeting, or cover with rugs or runners. Arrange the cord away from areas where it may be tripped over.
- Always unplug the product before refilling the water tank.
- Always unplug the appliance from the power source before servicing or removing the unit.
- Disconnect the power supply before servicing or cleaning operation.
- Remove the power cord from the electrical receptacle by grasping and pulling on the power cord plug-end only, never from the cord.
- DO NOT insert or allow objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may damage the product and could cause an electrical shock or fire.
- DO NOT use the product in areas where gasoline, paint or other flammable goods and objects are stored.
- When using the "Cool" setting, please check the water tank to ensure it is full. Operation of this unit on the "Cool" setting on an empty tank could result in damage to the water pump.
- DO NOT attempt repair or adjustment to any electrical or mechanical functions of the cooler, as this may void the warranty.
- Verify that the voltage power source matches the appliance electrical specifications. Improper voltage will burn out the blower/fan, oscillating and/or pump motor windings and will void the warranty.
- DO NOT cover the air inlet or outlet on the appliance as this may cause motor damage.
- DO NOT insert or allow objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may damage the product and could cause an electrical shock or fire.
- DO NOT operate with media removed as this will overload and damage the motor.

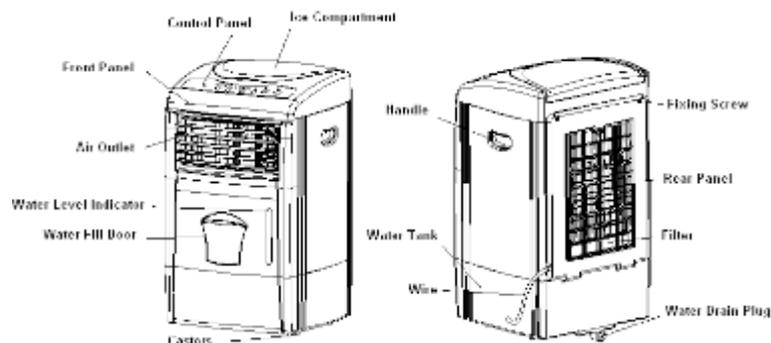
- DO NOT leave the appliance operating unattended for any extended period of time.
- This appliance is not intended for use by persons (including children or elderly) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- DO NOT let children play with any appliance packaging or plastic bags. Injury may result from such practice.
- DO NOT use this appliance with any solid-state speed control device.
- If the unit is damaged or it malfunctions, do not continue to operate it. Refer to the troubleshooting section and /or please call customer service.
- Place the unit on the floor only.
- This appliance is not intended for use in wet or damp locations. Never locate the appliance where it may fall into a bathtub or other water container. DO NOT use in bathrooms or outdoors. When it is not in use always store in a dry area.

NOTE: OPERATE THE UNIT WHEN THE WATER TANK IS FILLED WITH CLEAN WATER.

ELECTRICAL WIRING DIAGRAM



PARTS DESCRIPTION



USE & OPERATION

CONTROL PANEL:



OPERATION INSTRUCTIONS:

Pull out the panel of water filler and pour clean water into tank. Additionally, if required, open the top cover and put some ice cubes inside the ice compartment. Then connect to the power supply and turn on the power.

POWER:

Press the POWER button to turn the unit on. To turn off, press the POWER button again. When it comes on, the cooler will start at Medium speed then drop to the Low speed setting.

WIND SPEED (W. SP):

Press the W.SP button to change the air velocity in sequence between High - Medium Low-Sleep.

- H = High speed
- M = Medium speed
- L = Low speed
- SL = Sleep mode

Note: Sleep mode function circulates air in high, medium, low steps in 3 minutes per cycle.

SWING:

Press the SWING button to direct the air stream. The louvers will begin to move automatically from side to side. The indicator LED will come on. To adjust the vertical direction of air flow, adjust the horizontal louvers manually.

MODE:

WARM (WMW):

When the unit is put into WARM mode as mentioned above, the "L" indicator lamp on and Low warm air to be set.

Press the WMW button once and select HIGH mode, indicated the "H" LED

Press the WMW button once again, indicated by the HUM LED with HIGH warm air.

Press the WMW button once again, indicated by the HUM LED with Low warm air.

Press the WMW button once again, indicated by the "L" LED and select Low warm air.

Note: The water tank must be filled with water for the HUM function to work.

TIMER:

Every time the timer is pressed, 0.5 hour running time is added; the maximum timer setting is 7.5 hours.

Note: Display indicators show time remaining when added together e.g. '2' and '4' lights illuminated mean there are 6 hours remaining.

IONIZER:

Please press IONIZER button to select Ionizer function

Note: Ionizer function cannot be turned on by remote control.

REMOTE CONTROL SENSOR:

Point your remote control unit to this position if you operate the unit with remote control.

FILTER:

The Filter at the back of the machine removes dust particles from the air so that the machine blows out purified air. When the Filter gets dirty, it is important for satisfactory functioning of the machine to remove the filter from the back cover, wash it with clean water, and re-mount it under the back cover.

NOTE:

1. The air cooler can still work when there is no water is in the tanks. But its function of cooling and humidifying is invalid. Under this condition, it works like a common fan.
2. Momentary change of the wind speed shall occur when fan modes alternate.

WARNING: Do not operate the appliance for COOL function if water in water tank is below min water level mark.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	: 230V
Frequency	: 50Hz
Wattage	126 Watts for cooling 1800 Watts for heating
Water Tank Capacity	: 10 Litre
Cooling Media	: Water Screen Cloth
Net Weight	: 8.2 Kg

Environment friendly disposal



You can help protect the environment!
Please remember to respect the local regulations:
hand in the non-working electrical equipments
to an appropriate waste disposal center.

Ru

Уважаемые покупатели! Вы приняли блестящее решение!

Фирма Vitesse предлагает Вам гамму эксклюзивных высококачественных приборов для несомненно роскошного и здорового образа жизни.

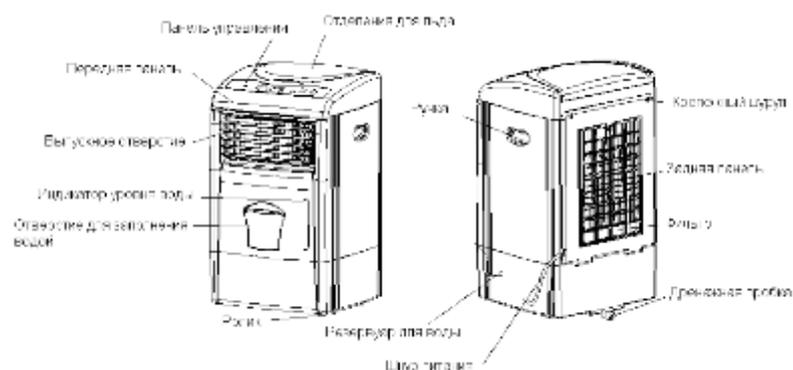
ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании прибора, следует придерживаться основных мер безопасности, включая следующие:

- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Перед тем как подключить устройство к сети, убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на приборе.
- Перед началом эксплуатации прибора удалите все упаковочные материалы и убедитесь, что он в без повреждений.
- Не используйте прибор, если на шнуре или на вилке видны следы повреждения, он падал или был поврежден. Обратитесь в сервисную мастерскую для осмотра или ремонта.
- Никогда не используйте удлинительные шнуры для этого прибора.
- Не проводите шнур питания прибора под ковровыми покрытиями, не накрывайте его пледом или другими материалами. Расположите шнур питания так, чтобы об него нельзя было споткнуться.
- Всегда доставайте штепсель из розетки, перед тем как налить воду в резервуар для воды.
- Перед обслуживанием или снятием блока прибора, всегда доставайте штепсель из розетки.
- Доставайте штепсель прибора из розетки, перед обслуживанием и чисткой.
- Следите за тем, чтобы посторонние объекты не блокировали и не попадали внутрь вентиляционных отверстий, так как это может привести к поражению электрическим током или к возникновению пожара.
- Не используйте прибор в помещениях, где находится бензин, краски, растворители и другие легковоспламеняющиеся жидкости.
- Если вы используете функцию «охлаждения», убедитесь в том, что в резервуаре для воды есть вода. Использование функции «охлаждения» без воды в резервуаре, может повредить водяной насос.
- Не используйте прибор, если на шнуре или на вилке видны следы повреждения, он падал или был поврежден. Обратитесь в сервисную мастерскую для осмотра или ремонта.
- Никогда не блокируйте впускные и выпускные отверстия прибора, так как это может повредить мотор прибора.

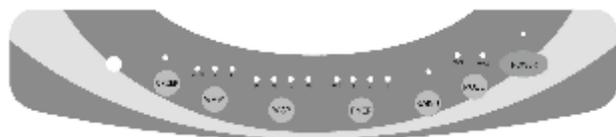
- Прибор не должен эксплуатироваться людьми с плохим состоянием здоровья или с плохими чувствительными или умственными способностями.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра, следите чтобы дети находились на безопасном расстоянии от прибора.
- Прибор всегда должен быть расположен на полу.
- Не используйте прибор вблизи ванны, душа или бассейна.
- Не используйте прибор вне помещения. Он предназначен только для домашнего использования.

ОПИСАНИЕ



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Панель управления



Налейте чистую и холодную воду в резервуар для воды. Кроме того, если необходимо, откройте верхнюю крышку и положите кубики льда в отделение для льда. Затем вставьте штепсель в розетку и включите прибор.

POWER (Включение)

Нажмите кнопку POWER, чтобы включить устройство. Для выключения нажмите кнопку POWER еще раз. Когда прибор включиться, он начнет работать на средней скорости, затем перейдет в режим низкой скорости.

WIND SPEED (W. SP) (Скорость потока воздуха)

Нажмите кнопку W. SP для изменения скорости потока воздуха между.

- H- Высокая скорость
- M- Средняя скорость
- L- Низкая скорость
- SL- Режим сна

Примечание: В режиме сна прибор циркулирует воздух с высокой, средней и низкой скоростью, каждые 3 минуты за цикл.

SWING (Колебание)

Нажмите кнопку SWING, чтобы направить поток воздуха. Жалюзи автоматически начнут вращение. Загорится светодиодный индикатор. Чтобы отрегулировать вертикальное направление воздушного потока, отрегулируйте направление горизонтальных жалюзи вручную.

MODE (Режим)

С помощью кнопки Режим вы можете выбрать 3 режима работы прибора: нормальный, охлаждение или обогревание.

Нормальный: нет лампочки индикатора.

Холодный: Нажмите кнопку «Режим», чтобы выбрать режим охлаждения. Загорится лампочка индикатор режима.

Теплый: нажмите кнопку «Режим» еще раз, чтобы переключится в режим обогрева, загорится лампочка индикатор режима.

WARM (WMW) (Обогрев)

Когда вы включаете режим обогрева, как указано выше, сработает лампочка индикатор "L" и прибор начнет обогревать помещение в режиме низкой температуры.

Нажмите кнопку «Обогрев» один раз и выберите высокую температуру, обозначенную лампочкой индикатором «H».

Нажмите кнопку «Обогрев» еще раз, чтобы выбрать режим увлажнения с высокой температурой обогрева.

Нажмите кнопку «Обогрев» еще раз, чтобы выбрать режим увлажнения «HUM» с низкой температурой обогрева.

Нажмите кнопку «Обогрев» еще раз, чтобы выбрать режим с низкой температурой обогрева.

Примечание: Для того, чтобы работала функция увлажнения воздуха, в резервуаре должна находиться вода.

TIMER (Таймер)

Каждый раз, нажимая на кнопку «Таймер», вы добавляете 30 минут. Максимально время таймера 7,5 часов.

Примечание: Дисплей отображает оставшееся время работы. Если на дисплее светится число «2» и «4», это значит, что прибор будет работать на протяжении 6 часов.

IONIZER (Ионизатор)

Нажмите кнопку «Ионизатор», чтобы включить функцию ионизации воздуха.

Примечание: Функцию ионизации воздуха нельзя включить с помощью пульта дистанционного управления.

Датчик дистанционного управления

Наведите пульт дистанционного управления на прибор, чтобы управлять прибором с помощью пульта дистанционного управления.

FILTER (Фильтр)

Фильтр, на задней стороне прибора удаляет пыль, которая находится в воздухе, так что прибор выдувает чистый воздух. Если фильтр становится грязным, его необходимо достать и помыть в чистой воде, это необходимо для правильной работы прибора.

Примечание:

1. Прибор может по-прежнему работать без воды в резервуаре. Но функция охлаждения и увлажнения воздуха, будет не доступна. В этих условиях прибор будет работать как обычный вентилятор.
2. Мгновенное изменение скорости воздушного потока будет происходить, когда вы будете менять режимы работы вентилятора.

Внимание: Никогда не включайте прибор в режиме охлаждения воздуха, если уровень воды в резервуаре ниже допустимого.

Пульт дистанционного управления

Используйте пульт дистанционного управления после того, как вы включили прибор.

1. Нажмите кнопку «Включить» для того, чтобы включить или выключить прибор.
2. Нажмите кнопку «Меню», для переключения между режимами охлаждения или обогрева.
3. Нажмите кнопку «Колебание», чтобы включить вращение жалюзи.
4. Нажмите кнопку «Таймер» для установки времени работы прибора.
5. Нажмите кнопку «СПВ» для регулировки силы потока воздуха.
6. Нажмите кнопку «Обогрев» чтобы выбрать подходящий тип теплого воздуха.



Примечание:

- Всегда аккуратно обращайтесь с пультом дистанционного управления.
- Убедитесь, что вы правильно установили батарейки.
- Всегда четко направляйте пульт дистанционного управления на прибор.
- Убедитесь, что ничто не блокирует сигнал.
- Замените батарейки, если вы длительное время не использовали прибор.

УХОДИ И ЧИСТКА

- Перед каждой чисткой, всегда выключайте прибор и доставайте штепсель из розетки.
- Не используйте для очистки металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Снаружи корпус протрите мягкой влажной тряпкой.
- Никогда не погружайте корпус в воду или в любую другую жидкость.
- Храните прибор в сухом и прохладном месте, вне досягаемости от детей.

Проблема	Возможная причина	Решение
Увлажнение снизилось к нулю.	Вода не достигает минимального уровня в резервуаре.	Налейте воду в резервуар.
	Поврежден водяной насос.	Обратитесь в сервисную мастерскую.
	Фильтр для пыли загрязнен.	Почистите фильтр или замените его.
Ненормальный шум внутри прибора.	Шум водяного мотора, когда вода достигла минимального уровня в баке.	Выключите прибор. Налейте в резервуар воду, затем снова включите его.
	Проблемы с мотором или вентилятором.	Выключите прибор и достаньте штепсель из розетки. Обратитесь в сервисную мастерскую.
Пульт дистанционного управления не работает.	Заблокирован путь сигнала.	Освободите путь сигнала.
	Отсутствие батареек или они севшие.	Проверьте батарейки.
Неприятный запах.	Несвежая или застоявшаяся вода в резервуаре.	Слейте воду и замените ее на свежую.
	Заплесневели прокладки.	Замените прокладки.

Технические характеристики

Питание: 230~ 50 Гц.

Мощность: 126 Вт. для охлаждения
1800 Вт. для обогрева

Объем резервуара для воды: 10 литров.

Масса: 8,2 кг.

Утилизация старого оборудования



Вы можете помочь защитить окружающую среду! Электрические устройства должны утилизироваться в специальных местах, указанных местными органами власти.

Производитель может вносить изменения без предварительного уведомления. Уточняйте информацию на официальном сайте производителя.

Срок службы товара не менее 2-х лет, при соблюдении условий эксплуатации